

Limba Greacă a NT – an1, sem 2, 2022-23,

22. iunie 2023, ora 10.30 am.

Răspundeți la cele patru întrebări, cât mai complet și cât mai corect
Foile cu răspunsuri, în format pdf, le trimiteți pe adresa
obinfonet@gmail.com, pe data de 24 iunie orele 10.30.

1. Declinați următoarele substantive și pronume (0.25 x 6=1.5p)

νύξ, νυκτος, ἡ - noapte

ἁμαρτημα, ἁμαρτηματος, το - păcat, greșeală

γυνη, γυναικος, ἡ - femeie, soție

πιστις, πιστος, ἡ - credință

τις, τι – cine, ce (pronume interogativ – pronume nehotărât)

ἐκεινος, ἐκεινη, ἐκεινο, acela, aceea, acela (pron. dem.)

2. Traduceți următoarele verbe și apoi alegeți trei dintre ele pe care să le
conjugăți: unul la aorist, modul indicativ, diateza activă, al doilea la
prezent, modul subjonctiv, diateza activă și al treilea la perfect, modul
participiu, diateza medie-pasivă. (1.5 p).

βαπτίζω

πορεύω

δίδομι

εἶμι

γράφω

3.A. Traduceți 1 Ioan 2.1-6 în limba română și faceți 3 note teologice și
gramaticale asupra textului. (3p)

B. Subliniați cu o linie verbele la prezent, cu două linii pe cele la aorist, și
cu trei linii verbele la mai mult ca perfectul, cu linie punctată pe cele la
modul infinitiv, cu două linii punctate pe cele la modul participiu. Alegeți
un verb din cele subliniate și conjugăți-l la singular și plural, la cele trei
persoane, conform timpului și modului la care apare în text (2p) (Dacă
vreun verb intră în două categorii, folosiți corect codul dublu (linie-linii
drepte și linie-linii punctate).

4. Formulați două propoziții în limba greacă folosind câteva cuvinte din vocabularul textului din 1 Ioan 2.1-6. Apoi, traduceți-le în limba română (2p):

α Τεκνία μου, ταῦτα γράφω ὑμῖν ἵνα μὴ ἀμάρτητε· καὶ ἐάν τις ἀμάρτη, παράκλητον ἔχομεν πρὸς τὸν πατέρα, Ἰησοῦν Χριστὸν δίκαιον·

β καὶ αὐτὸς ἰλασμός ἐστι περὶ τῶν ἀμαρτιῶν ἡμῶν, οὐ περὶ τῶν ἡμετέρων δὲ μόνον, ἀλλὰ καὶ περὶ ὅλου τοῦ κόσμου.

γ καὶ ἐν τούτῳ γινώσκουμεν ὅτι ἐγνώκαμεν αὐτόν, ἐὰν τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ τηρῶμεν.

δ ὁ λέγων, ἔγνωκα αὐτόν, καὶ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ μὴ τηρῶν, ψεύστης ἐστί, καὶ ἐν τούτῳ ἡ ἀλήθεια οὐκ ἔστιν·

ε ὃς δ' ἂν τηρῇ αὐτοῦ τὸν λόγον, ἀληθῶς ἐν τούτῳ ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ τετελείωται. ἐν τούτῳ γινώσκουμεν ὅτι ἐν αὐτῷ ἔσμεν.

ς ὁ λέγων ἐν αὐτῷ μένειν ὀφείλει, καθὼς ἐκεῖνος περιεπάτησε, καὶ αὐτὸς οὕτω περιπατεῖν.